



CLAUSTRE DEL CONVENT DE SAN FRANCISCO
BELLPUIG.

Número 20

BELLPUIG.

No lluny de la via férrea de Barcelona á Lleyda, hont te propia estació, y á uns 32 kilómetros de distancia de esta última ciutat, s' als a mitj amagada entre camps d' oliveras y á l' ombra de sa església y antich palau senyorial, com pera demostrar quin fou son origen, la nobilíssima vila de Bellpuig, solar un jorn dels Anglesolas y Cardonas, hont tenian son castell feudal. Res casi queda de aquest avuy, quals pedras van desapareixent pera construir novas edificacions; mes resta 'l recort de las hassanyas de sos nobles senyors, y per çó 'l viatger que de passada per Bellpuig se trova ab los restos de aquell fort-casal, no pot menys de evocar á sa vista las épocas de veneranda memoria pera 'ls catalans.

Avuy Bellpuig, ab sa vida un tant modernisada, desperta diversas emocions al viatger de las que li feya experimentar coranta anys enrera. En peu encara llavors lo castell-palau, ab sa típica arquitectura gòtica, habitat lo convent de franciscans per llurs religiosos, tenia quelcom la vila de son aspecte feudal, retratat així en sos edificis com en las costums de sos sencills moradors (1).

Avuy lo xiulet de la locomotora deixondint á la població de son llarch pero tranquil son, la ha cridada á la nova vida, com á otras tantas vilas y pobles que apartats ahi de tota comunicació han vingut á asséurerse á la vora de las modernas vias de la civilisació, rebent així quelcom dels adelantos que per ellas

(1) Conta la vila 380 casas, habitadas per 450 veuhins y 1812 ànimes segons lo derrer cens. L' escola de noyas està á carrech de religiosas ab una concurrencia de 240 alumnos de abdós sexes á las dos escoles. Sa fira es en lo dimecres de la Setmana de Passió y celebra mercat tots los diumenges. No divergeixen en general sus costums de las del plá d' Urgell y de las mateixas de Lleyda.

BELLPUIG.

No lejos de la via férrea de Barcelona á Lérida, donde tiene propia estacion, y á unos 32 kilómetros de distancia de esta última ciudad, álzase medio escondida entre campos de seculares olivos y á la sombra de su iglesia y antiguo palacio señorial, como para demostrar cual fué su origen, la nobilísima villa de Bellpuig, solar un tiempo de los Anglesolas y Cardonas, donde tenian su castillo feudal. Nada casi queda hoy de este, cuyas piedras van desapareciendo para construir nuevas edificaciones; mas queda incólume el recuerdo de las hazañas de sus señores, y el viajero que de paso por Bellpuig se encuentra con los restos de aquel palacio-fuerte, no puede menos de evocar á su vista las épocas de veneranda memoria para los catalanes.

Hoy Bellpuig, con su vida un tanto modernizada despierta diversas emociones al viajero de las que haciale experimentar cuarenta años atrás. En pie todavía entonces su castillo-palacio, con su típica arquitectura gótica, habitado el convento de franciscanos por sus religiosos, conservaba algo la villa de su aspecto feudal, vislumbrado así en sus edificios como en las costumbres de sus sencillos moradores. (1).

Hoy el silbido de la locomotora, despertando á la población de su largo pero tranquilo sueño, ha venido á llamarla á la nueva vida, como á otras muchas vilas y lugares, que, apartados de toda comunicación, han venido á sentarse al lado de las modernas vias de la civilización, recibiendo así algo de los ade-

(1) Cuenta la villa 380 casas habitadas por 450 vecinos y 1812 almas segun el último censo. La escuela de niñas està á cargo de religiosas, con una concurrencia de 240 alumnos de ambos性es entre las dos escuelas. Su feria se celebra el miércoles de la Semana de Pasión y tiene mercado todos los domingos. No divergen en general sus costumbres de las del llano de Urgel y de las mismas de Lérida.

passan, y encara que mancada de elemens la de Bellpuig, ha conseguit conquistarse entre las de la provincia l' nom de industrial. Pero la moderna vida, com casi tots los cambis y evolucions de la humanitat, ha sobrevingut pera ella tal volta massa soptadament, y eixos cambis li han ocasionat (malgrat ella no 'n tinga la culpa) la perdua de dos de sos monuments per los quins ab gust hauria sigut visitada llarchs dias y molt més en esdevenidors jorns per propis y estranys.

¿Qui ha llegit las páginas dedicadas per lo malaguanyat Piferrer á Bellpuig (1) que no haja sentit bátrer fòrtament lo pit ab lo desitj de anar á saborejar en sas llars tranquilas aquella vida de pau y quietut per qui tant sospira l' habitant de las ciutats populoses y que á son pler saborejá y descrigué lo citat viatger? ¿Qui, per poch que l' sentiment tinga d' artista, ó sentí l' foch de la inspiració, ó l' cautivin las antigualles ó sian la arquitectura y las bellas arts sa passió favorita, al llegir las sentidas raïllas que En Piferrer consagró als monuments de Bellpuig, no sent fòrt desitjos de anar á contemplarlos per sos propis ulls? Sortós estigué l' poeta-artista en arribar á temps á Bellpuig pera descriurer las preciadas joyas que atresoraba, sortosa estigué la vila en trovar tant afortunat cronista de sas glòries y encara que no tant, també n' hem estat nosaltres arribant á temps de encarar la màquina fotogràfica en front dels clàustres de son convent ans que la mesquina especulació ó la punta de la escoda fassan desaparéixer de nostra província un de sos més originals monuments (2).

Malgrat lo deterioro en que aquést se trova y á despit y tot de las runas del castell, hont tant podia estudiar l' arqueólech en passats anys, mereix la vila ser visitada, quan altra cosa no quedés en ella, per lo monument capdal del Renaixement que guarda en sa esgle-

lants que sin cesar discurren por ell, y aunque falta de elementos la de Bellpuig, ha conseguido conquistarse entre las de la provincia el nombre de industrial. Pero la moderna vida, como quasi todos los cambios y evoluciones de la humanidad, ha sobrevenido tal vez para ella con demasiada rapidéz, y esos cambios le han ocasionado (por mas que ella no tenga la culpa,) la perdua de dos de sus monumentos por los cuales habria sido visitada largos dias y mucho mas en sucesivos tiempos por propios y estranys.

¿Quién ha leido las páginas dedicadas por el malogrado Piferrer á Bellpuig (1) que no haya sentido latir fúrtamente el pecho con el deseo de ir á saborear en sus tranquilos lares aquella vida de paz y quietud por la cual tanto suspira el habitante de las ciudades populoses y que á placer saboreó y describió el citado viagero! ¿Quién, por poco que el sentimiento tenga de artista, ó sienta el fuego de la inspiración, ó le cautiven las antigualles, ó sean la arquitectura y las bellas artes su pasión favorita, al leer las sentidas líneas que Piferrer consagró á los monumentos de Bellpuig, no siente irresistibles deseos de ir á contemplarlos por sus propios ojos! Suerte grande cupo al poeta-artista en llegar á tiempo á Bellpuig para describirnos las preciadas joyas que atesoraba, suerte y grande tuvo la villa en hallar tan espléndido cronista de sus glòries, y aun que no tanto tambien la hemos tenido nosotros llegando á tiempo de encarar la máquina fotográfica frente los claustros de su convento, antes que la mesquina especulación ó la demoledera piqueta hagan desaparecer de nuestra província uno de sus mas originales monumentos. (2).

A pesar del deterioro en que éste se encuentra y á despecho y todo de las ruinas del castillo, en el que tanto podia estudiar el arqueólogo en pasados años, merece la villa ser visitada cuando otra cosa no quedase en ella, por el monumento culminante del renacimiento que

(1) *Recuerdos y Bellezas de España*, tomo Catalunya.

(2) No fa gaires dias sentirem á dir á un especulador de antigüedades que 's tractaba de vender dits claustres y que desitjava adquirir pera negociarlas las columnas y capitells de sa galeria principal. Als fills de Bellpuig toca buscar medis de conservar son monument religiós.

(1) *Recuerdos y Bellezas de España*, tomo Cataluña.

(2) No hace muchos días oímos decir á un especulador de antigüedades que se trataba de vender dichos claustros y que deseaba adquirir para negociarlas las columnas y capiteles de su galeria principal. A los hijos de Bellpuig toca buscar los medios de conservar su monumento religioso.

sia parroquial. Tal es lo sepulcre de Don Ramon de Cardona. (1). Trovávans aquést ans en lo referit convent de Sant Francesch; mes á fi de preservarlo de una casi certa ruina, y atenent sens duplete á las indicacions que feu En Piferrer, fou traslladat al lloch ahont ara permaneix. (2)

Es deguda aquesta joya artística al esculptor En Joan Nolano (3), ó Nola, segons un manuscrit que tenim á la vista, de qui 'n diu En Ponz que *fou un del grants homens que floresqueren quan las nobles arts anaban surtint de las tenebras*, y es reputada entre 'ls crítichs com un dels monuments de més válua entre 'ls que de son género hi ha á Fransa, Italia y Espanya, segons sentir de' En Celles, al que califica de sublime, afegeint que es un modelo de escultura, d' entallat y de ornato arquitectónich. En Ponz diu que es tal volta 'l monument més sumptuós de las arts que hi ha á Catalunya, y En Piferrer acaba la descripció que fa del mateix ab un esclat d' entussiasme (4). Pobra nostra ploma pera intentar una completa descripció, curt l' espay de que podem disposar en una monografia, quan necessitariam llargas páginas pera enu-

guarda en su iglesia parroquial. Tal es el sepulcro de D. Ramon de Cardona (1). Hallábase antes este en el referido convento de San Francisco, mas á fin de preservarlo de una casi segura destrucción, y atendiendo sin duda á las indicaciones que hizo Piferrer fué trasladado al sitio donde actualmente persiste. (2)

Es debida esta joya artística al esculptor Don Juan Nolano (3), ó Nola segun un manuscrito que tenemos á la vista, de quién dice Ponz que *fué uno de los grandes hombres que florecieron cuando las nobles artes salían de las tinieblas*, y es reputada entre los críticos como uno de los monumentos mas preciados de su género entre los que se encuentran en Francia, Italia y Espanya, segun opinion de Celles, quién lo califica de sublime, añadiendo que es un modelo de escultura, de entallado y de ornato arquitectónico. Ponz dice que es tal vez el monumento mas sumuoso de las artes que hay en Cataluña y Piferrer acaba la descripción del mismo con un arrebato de entusiastas alabanzas. (4). Pobre nuestra pluma para intentar una acabada descripción, corto el espacio de que podemos disponer en una

(1) Aquest monument no l' ha pogut treure encara la fotograffia per falta de suficient llum. Nosaltres pensabam poder donarlo en heliograffia, mes las proves obtingudes han surtidas bon xich confusas en alguns detalls, motivo per lo qual no 'ns hem decidit á publicarlas. Se pot veure aquest monument reproduït á la litograffia al llapis en los *Recuerdos y Bellezas de Espana*, al cer en la *Historia de Cataluña* per V. Balaguer, y al boix en la *Crónica General de Espana* y ha sigut superbament descrit per En Piferrer y nostre paísá En Celles, per aquell en lo tomo *Cataluña* de dits *Recuerdos y Bellezas de Espana* y per aquest en lo *Diario de Barcelona* del 24 d' Abril de 1827.

(2) Fou aixó desde 13 Desembre de 1841 á 11 de Maig de 1842 que durá la obra de desmont y reconstrucció. Consta de l' acta alsada en 11 de dit Maig per lo notari En J. Gili á presencia del procurador de la casa del Duch, la venerable Unió y Reverent Comunitat de Prêberes, del Capellá Major, Alcalde y Ajuntament, lo sobrestant director de l' obra, los mestres de casas y acompañament. Consta així mateix en ella com se obrí á presencia de tots lo sarcófago y 's veigé lo cos incorrupte d' En Cardona, coneixentse sas faccions, y estant en bon estat de conservació sos vestits, medint lo cadavre 1'82 metros.

(3) Consta son nom en lo zócol, hont se lleigeix *Johannes Nolanus faciebat*.

(4) Lo mateix Piferrer diu que pera donar exacta idea del monument se necesitaría una colecció de láminas; trevall que reportaria tant profit á las bellas artes, com honra á Espanya y á qui l' emprengués.

(1) Este monumento no ha podido todavía sacarlo la fotograffia por falta de suficiente luz. Nosotros pensábamos poder darlo en heliograffia, mas las pruebas obtenidas han salido demasiado confusas en algunos de sus detalles, motivo por el cual no nos hemos decidido á publicarlas. Puede verse este monumento reproducido en litografía al lápiz en los *Recuerdos y Bellezas de Espana*, al acero en la *Historia de Cataluña* por V. Balaguer, y al boj en la *Crónica General de Espana*, y ha sido soberbiamente descrito por Piferrer y por nuestro paisán Celles, por aquél en los citados *Recuerdos y Bellezas de Espana* y por este en el *Diario de Barcelona* de 24 de Abril de 1827.

(2) Tuvo lugar esto desde el 13 de Diciembre de 1841 á 11 de Mayo de 1842, que duró la obra de desmonte y reconstrucción. Consta del acta levantada en 11 de dicho Mayo por el notario D. J. Gili á presencia del procurador de la casa del Duque, la venerable Unión y Reverenda Comunidad de Presbíteros, del Capellán Mayor, Alcalde y Ayuntamiento, el sobrestante director de la obra, los albañiles y acompañamiento. Consta así mismo en ella como se abrió á presencia de todos el sarcófago y se vió el cuerpo incorrupto de Cardona, cuyas facciones conservaba, hallándose en buen estado de conservación sus vestidos, y midiendo el cadáver 1'82 metros.

(3) Consta su nombre en el zócalo, donde se lee: *Johannes Nolanus faciebat*.

(4) El mismo Piferrer dice que para dar exacta idea del monumento se necesitaría una colección de láminas; trabajo que reportaría tanto provecho á las bellas artes, como gloria á Espanya y á quién lo emprendiese.

merar las bellesas que conté, nos concretarém á donarne una lleugera idea, ja que per menos no podem passar.

La materia de que es fet lo monument es lo blanch y finissim marbre de Carrara. Forma un grant arch que arrimat á la paret deixa veurer sols son enfront y las dos caras laterals, sembrat de relleus per totes parts de tant correcte dibuix com primorosament executat. S' apoya en un basament grandios qual base está sembrada de monstres marins y mariscos de tant poch reals que apenas pot concebirse com pogué executar lo cisell tant delicat y diminut trevall. Preciosissim es lo relleu que ocupa 'l neto de la part central, figurant un desembarc en terra d' alarbs y que aludeix tal vegada á la empresa duta á cap ab tanta gloria per lo difunt sobre Mazalquivir.

Es reputat aquest relleu com una acabada obra de escultura aixís en sa execució com per la propietat ab que estan representats tots los objectes del quadro. A un y altre costat hi há una lápida ab llatinas inscripcions, sostingudas per dos génis (1) y remata est basament en una bella cornisa en qual fris té festons penjats de mascarons y petxinas. S' alsan sobre las extremitats del basament los matxons del arch, dividits en dos petits cossos; arriba 'l primer que es jónich, fins á la imposta, formant á cada banda un nitxo, que contenen estàtuas alusivas á la victoria, essent de grant mérit los fustes de las pilastras d' aquests nitxos. En las caras laterals sostenen lo capítell jónich unes cariátides de molta expressió y energía. Lo cornisament d' aquest primer cos es de lo mes rich, diu En Piferrer, que pot trevallar la escultura. Porta 'l fris un magnífich arabesch de aucells aquátichs y gerras, executat ab admirable delicadesa. Lo segon cos, encara que un tant pesat, te bellesas artísticas de primer ordre. Surten de una especie de medallons dos bustos sencers, rellevats casi del tot, presentant al héroe una corona y un ram d' olivera. A abdós costats mostran las pilastras en

monografia, cuando se necesitarian largas páginas para enumerar las bellezas que contiene, nos ceñiremos á dar del mismo una ligera idea, ya que por menos no podemos pasar.

La materia de que está hecho el monumento es el blanco y finísimo mármol de Carrara. Forma un grande arco que arrimado á la pared, deja ver su frente y las dos caras laterales, esmaltado de relieves por todas partes, de tan correcto dibujo como primorosamente ejecutados. Se apoya en un basamento grandioso, cuya base está sembrada de monstruos marinos y mariscos de tan poco realce que apenas puede concebirse como pudo ejecutar el cincel tan delicado y diminuto trabajo. Preciosísimo es el relieve que ocupa el neto de la parte central, figurando un desembarque en tierra de moros y que alude tal vez á la empresa contra Mazalquivir llevada á término con tanta gloria por el difunto.

Es reputado este relieve como una obra acabada de escultura, así por su ejecución como por la propiedad con que estan representados todos los objetos del quadro. A uno y otro lado hay una lápida con latinas inscripciones sostenidas por dos génios (1) y remata este basamento con una bella cornisa, en cuyo friso tiene festones colgados de mascarones y pechinias. Alzanse sobre las extremidades del basamento los machones del arco, divididos en dos pequeños cuerpos; llega el primero, que es jónico, hasta la imposta, formando á cada lado un nicho, y ambos contienen estàtuas alusivas á la victoria, siendo de gran mérito los fustes de las pilastras de estos nichos. En las caras laterales sostienen el capitel jónico unes cariátides de gran expresión y energía. El cornisamento de este primer cuerpo, es de lo mas rico, dice Piferrer, que puede trabajar la escultura. Tiene el friso un magnífico arabesco de aves acuáticas y jarros, ejecutado con admirable delicadeza. El segundo cuerpo aunque un tanto pesado, ofrece bellezas artísticas de primer orden. Salen de una especie de medallones dos bustos enteros relevados casi del todo presentando al héroe una corona y un

(1) La de la dreta diu així: *Ornasti et manes lacrimis miserabilis uxor, haud optare alias fas erat inferias, y la de la esquerra Serecasté thalamum genio dulcissime coniux, servandus nunc est pro thalamo tumulus.*

(1) La de la derecha dice así: *Ornasti et manes lacrimis miserabilis uxor, haud optare alias fas erat inferias, y la de la izquierda Serecasti thalamum genio dulcissime coniux, servandus nunc est pro thalamo tumulus.*

sos fustes bells trofeos, y monstres marins omplen los espays que deixan vacant los medallons.

Serveix d' imposta al grant arch, que magestuosament s' extent, la cornisa jònica del primer cos, y ostentas en sa clau primorosament esculpit l' escut d' armas del difunt. Està coronat lo tot per una grant cornisa qual fris es un relleu continuat representant una de las empresas d' armas d' En Cardona, y que es un modelo acabat de escultura y del vestit militar dels comensos del setgle XVI. La valentia de la execució, la animació de las figures, la felis distribució dels grups y la minuciositat y perfecció de sos mes diminuts detalls fan que aquest relleu sia lo mes notable del monument y digne de ser consultat en tots temps pe 'l pintor d' historia y 'l literato. Demunt de la cornisa, que es magnifica, s' alsua un petit àtic ab una inscripció (1) y sosté l' imatje de la Verge ab son divi Fill als brassos, en mitj de dos angles y rodejada de querubins, veyentse en los estrems dels dos costats dos àngels asseguts y dos pebeters. Forma l' arch lo nitxo que es espayós y profont. Sis ben esculpidas cariatides de tamanyo natural sostenen los jònichs capitells, per demunt dels quals segueix recorrent la cornisa del primer cos dels matxons, en quals plafons laterals hi ha diversos arabeschs que terminan en un busto fantàstich sostenint una panereta de fruytas. Al fons del arch s' hi veu la Verge y Jesucrist difunt en sa falda, la Magdalena y uns quants àngels, de grant relleu. L' arch està ricament artesonat y en mitj del nitxo mostras lo sarcòfago, que es lo millor del monument, destacantse en actitud yacent la figura d' En Cardona armat y vestit de cavaller. Pocas urnas s' haurán vist tant ben trevalladas com aquesta, essent digne de estudi lo superb enfront de la mateixa, en lo qual una escena mitològica que representa à Neptú acompanyat de tritons, deesses y sirenas, cavalgats en cavalls y monstres marins, destacas al llarg de l' urna, cautivant l' admiració lo brillantment que està executada. Tal es lo

ramo de olivo. A ambos lados muestran las pilastras en sus fustes bellos trofeos, y mònstruos marinos llenan los espacios que dejan vacantes los medallones

Sirve de imposta al gran arco, que se tiende magestuosamente, la cornisa jònica del primer cuerpo, y osténtase en su llave primorosamente esculpido el escudo de armas del difunto. Està coronado el todo por una gran cornisa, cuyo friso es un relieve continuado representando una de las empresas de armas de Cardona, y el qual es un acabado modelo de escultura y del vestido militar de comienzos del siglo XVI. La valentia de la ejecucion, la animacion de las figures, la feliz distribucion de los grupos y la minuciosidad y perfeccion de sus mas diminutos detalles hacen que este relieve sea de lo mas notable del monumento y digno de ser consultado en todos tiempos por el pintor de historia y el literato. Encima de la cornisa que es magnifica, se alza un pequeño ático con una inscripcion (1) y sostiene la imagen de la Virgen con su divino Hijo en brazos, en medio de dos ángeles y rodeada de querubines, viéndose en los extremos de ambos costados dos ángeles sentados y dos pebeteros. Forma el arco el nicho que es espacioso y profundo. Seis bien esculpidas cariatides de tamaño natural sostienen los capiteles jónicos, por encima de los cuales sigue recorriendo la cornisa del primer cuerpo de los machones, en cuyos plafondos laterales hay diferentes arabescos que terminan en un busto fantástico sosteniendo un canastillo de frutas. Al fondo del arco vea á la Virgen y Jesucristo difunto en su regazo, la Magdalena y algunos ángeles, de gran relieve. El arco està ricamente artesonado y en medio del nicho muéstrase el sarcófago, que es lo mejor del monumento, destacándose en actitud yacente la figura de Don Ramon de Cardona, vestido y armado de caballero. Pocas urnas se habrán visto tan bien trabajadas como ésta, siendo digno de estudio el soberbio frente de la misma, en el cual una escena mitológica que representa á Neptuno acompañado de tritones, diosas y sire-

(1) Diu així: *Raimundo Cardonae qui regnum neapolitanum prerrogativa pene regia tenens gloriam sibi ex mansuetudine comparavit Isabella uxor infelix marito opt: fecit. Vix. ann. XXXXXIII. mens. VIII. dieb. VI. anni. M. D. XXII.*

(1) Dice así: *Raimundo Cardonae qui regnum neapolitanum prerrogativa pene regia tenens gloriam sibi ex mansuetudine comparavit Isabella uxor infelix marito opt: fecit. Vix. ann. XXXXXIII. mens. VIII. dieb. VI. anni. M. D. XXII.*

sepulcre d' En Ramon de Cardona digne de ser visitat dels artistas y de tota persona aymant de las bellas arts. (1).

L' altre monument que després de aquest ha de visitar lo viatger es lo ex-convent de San Francesch de PP. Menors observants de que ja havém parlat, situat á poca distancia de la població. Fou fundat en 1587 per l' egrégi En Ramon mentres se trovaba sent virey de Sicilia y á son esplendor contribuhi la pietat de sa viuda Na Isabel y de son fill En Ferran y luego después la dels successors d' aquesta noble casa, en qual església tenian á mes de En Ramon alguns d' ells son sepulcre.

A mes del claustre qual vista doném en heliografia conté est edifici algunas parts ó detalls dignes de ser vistos. Tal es la escala en espiral que dona al claustre, obra de grant mérit per lo cómoda y desembarassada, per lo bon tall de sos grants sillars y sobre tot, diu en Piferrer, per aquella porta del segon pis, la qual al mateix temps que guarda tanta simetria y rectitud en sas ratllas que burla á primera vista l' exámen del mes inteligençSegueix la inclinació circular de la escala d' una manera casi imperceptible.

Altre resto gótic guarda aquest convent digne de ser contemplat; tal es un armari que hi há en la paret de la sagristia, depòsit un temps dels vasos sagrats. Es una joya arquitectònica plena de gust, originalitat y gracia. Te uns quatre pams en cuadro. Alsas á abdós costats un pilaret piramidal, un grant floró ocupa l' centre del arch, per sobre del qual corre una cornisa ab fullas y animals á manera de surtidas gárgolas, y un arabesch preciosissim omplena l' espay que resta entre l' arch, los pilars y la cornisa, trevallat tot ab tal primor que agrada contemplarlo. Res te l' es-

nas, cabalgando sobre caballos y móntuross marinos, campea á lo largo de la urna, cautivando la admiracion lo brillantemente como está ejecutada. Tal es el sepulcro de Don Ramon de Cardona, digne de ser visitado por los artistas y por toda persona amante de las bellas artes. (1).

El otró monumento á que despues de este ha de encaminarse el viajero es el ex-convento de San Francisco de PP. Menores Observantes, de que ya hemos hablado, situado á corta distancia de la poblacion. Fué fundado en 1507 por el egrégio Don Ramon, mientras se hallaba desempeñando el cargo de virey de Sicilia, y á su esplendor contribuyó la piedad de su viuda Doña Isabel y de su hijo Don Fernando y luego despues la de los sucesores de esta noble casa, en cuya iglesia tenian además de Don Ramon algunos de ellos su sepulcro.

A mas del claustro, cuya vista damos en heliografia contiene el edificio algunas partes ó detalles dignos de ser vistos. Tal es la escalera en espiral que conduce al claustro, obra de gran mérito por lo cómoda y desembarazada, por el buen corte de sus grandes sillares, y sobre todo, dice Piferrer, por aquella puerta del segundo piso, la cual al propio tiempo que guarda tanta simetria y rectitud en sus líneas, que burla á primera vista el exámen del mas inteligente, sigue la inclinacion circular de la escalera de una manera casi imperceptible.

Otro resto gótic guarda este convento digno de ser contemplado; tal es un armario que hay en la sagristia y que servía para guardar los vasos sagrados. Es una joya arquitectònica llena de gusto, originalidad y gracia. Tiene unos cuatro palmos en cuadro. Alzase á ambos lados un pilarcito piramidal, un gran florón ocupa el centro del arco, por encima del cual corre una cornisa con follages y animales á modo de salientes gárgolas y un preciosísimo arabesco llena el espacio que queda entre l' arco, los pilares y la cornisa, trabajado todo con tal primor que agrada contemplarlo.

(1) Lo cadavre de En Cardona com hem dit se conservaba incorrupte anys enrera, ab alguna alteració en lo vestit en que l' sepultaren per rahó de haberse obert moltes vegadas son sepulcre. Ab ell hi havia l' espasa que l' Papa Juli II li regalà, quant fou elet general de la Lliga Santíssima, pero los francesos la prengueren en la guerra de la Independencia.

(1) El cadáver de Cardona como hemos dicho se conservaba incorrupto años atrás, con alguna alteración en el vestido con que lo enterraron á causa de haberse abierto muchas veces su sepulcro. Había dentro de éste la espada que el Papa Julio II le regaló cuando fue elegido el de Cardona general de la liga Santísima pero los franceses la robaron en la guerra de la Independencia.

glesia d' artística si be es grandiosa y fora de las epigrafías sepulcrales d' alguns Cardonas poca cosa pot cercarhi lo artista y l' arqueólech. Passe donchs al claustro, obra original per la heterogenitat del mateix, degut á ser construit en dos époques, y encara los dos pisos primers en la de transició, motivo per lo qual se trova al costat del gótic lo barroch, aquell en sa decadencia pero en sa bella manifestació aquest y en una ben combinada mescla. Quatre arcadas gólicas componen cada galeria del primer pis, en quals pilars s' adossan pinacles rematats ab cresteria de fullatje que arriban fins á la cornisa del primer pis y los angulars fins á la del segon, hont terminaba primerament lo monument. La segona galeria, barroca, pero singularísima y no destituida de gracia, consta de once pilars, que figuran una columneta cuadrada, acanalada per tots costats, y qual trevallat á semblansa de sogas retorsudas la rodejan en espiral, seguint aixís formant los archs. Graciosos, ben trevallats y tots variadissims, fins apena si se 'n trovan dos de iguals, son los capitells adornats ab fullatges, fruytas y aniinals fantástichs, los quals causan complerta ilusió. Lo tercer pis com construit en époqua posterior, divergeix completament dels altres dos; se compon de once archs en cada galeria quals columnas son dóricas istriadas y per si remata 'l tot per un alero de fusta bastant surtit y trevallat. Tal es lo ex-convent de Franciscans de Bellpuig que sino es una obra grandiosa, té coses que admirar y es digna de ser coneguda y conservada.

Després de las lleugeras descripcions que acabém de fer dels monuments de Bellpuig continuar debém la historia de la vila, interessant per mes de un concepte.

Contra la opinió de algun escritor de nota som de parer que cal assignar á Bellpuig remota antiguetat. Desconegut son nom en los temps prehistòrichs, sembla apareixer en la époqua romana ab lo llatí *Adnovas*, si 's pot dir de Bellpuig que era la població que en lo Itinerari de Antonino vé colocada entre *Ilerda*, Lleyda, y *Septimum*, la Selva. En Marina en sa Geografia dels ilergetas creu ser *Adnovas* la moderna Villa-

Nada tiene la iglesia de artística, si bien es grandiosa, y fuera de las epigrafías sepulcrales de algunos Cardonas poca cosa mas puede buscar en ella el artista ó el arqueólogo. Pase pues al claustro, obra original por la heterogeneidad del mismo, debido á ser construido el monumento en dos époques y aun los dos pisos primeros en la de transición, motivo por el cual se encuentra al lado del gótic el barroquismo, aquel en su decadencia, pero en bella manifestación este y en una bien proporcionada y elegante combinación. Cuatro arcadas gólicas componen cada galería del primer piso, en cuyos pilares van adosados unos pináculos que rematan con cresteria de follage llegando hasta la cornisa del primer piso, y los angulares hasta la del segundo, donde terminaba antes el monumento. La segunda galeria, barroca, pero singularísima y no destituida de gracia, cuenta once pilares, que figuran una columnita cuadrada, acanalada por todos lados, y cuyo trabajo semejando cables retorcidos la rodean en espiral, recorriendo así toda la extensión del arco. Graciosos, bien entallados y todos variadísimos, sin que apena se hallen dos iguales, son los capiteles, adornados con follajes, frutas y animales fantásticos, causando completa ilusión. El tercer piso, como construido en époqua posterior, diverge completamente de los otros dos; se compone de once arcos en cada frente y sus columnas son dóricas istriadas, y por fin remata el todo con un ancho alero de madera trabajado. Tal es el exconvento de Franciscanos de Bellpuig, el cual si no es una obra grandiosa, contiene algunas partes que admirar y es digna por muchos conceptos de ser conocida y conservada.

Despues de las ligeras descripciones que acabamos de hacer de los monumentos de Bellpuig, continuar debemos la historia de la villa, interesante por más de un concepto.

Contra la opinion de algun escritor de nota, somos de parecer que cabe designar á Bellpuig remota antigüedad. Desconocido su nombre en los tiempos prehistóricos, vémosla aparecer en la époqua romana con el latino *Adnovas*, si puede decirse de Bellpuig que era la población que en el Itinerario de Antonino viene colocada entre *Ilerda*, Lérida, y *Septimum*, la Selva. Marina, en su Geografia de los ilergetas, cree ser

nova de Bellpuig, mes los restos de edificació antiga y las monedas que en la primera s' han trobat, lo ser escullida en la reconquesta per los Anglesolas, (qual antiga alcurnia s' fa remontar á las primeras incursions dels catalans sobre 'l pla d' Urgell), pera ferse en dita vila inespugnables y proseguí desde ella la gloriosa reconquesta del territori perduto en la invasió alarba, fa creurer que Bellpuig coneguda desde 'ls primers jorns de la restauració ab los noms de *Bellum-podium* y *Pulcripodium* no es altra que la llatina *Adnovas* (1).

Segons un manuscrit, degut á un distingit fill de la vila, que ha tingut la amabilitat de deixarnos fulleixar, s' atribueix á la mateixa l' haber batut moneda en la época romana, y encara que la desconeixém, be podria ser, atenent á la importancia que tingué la vila en aquells temps, importancia que aná perdent en las épocas goda y árabe, pero que recobrá en lo segle XII y molt avans, quán per dret de conquista alcansá un dels Anglesolas la soberanía de Bellpuig, 1079 (2). Lo poder d' aquesta antiquíssima y noble casa, emparentada ab los Condes de Barcelona, se desprend del document de dita concessió, expedit en dit any, hont se fan constar los límits del territori en que exercia soberanía dita casa, dientse que se extenia aquésta sobre 'l territori de Ausona desde 'l mar fins al riu Corp y desde 'ls con-

Adnovas, la moderna Vilanova de Bellpuig; mas los restos de edificación antigua y las monedas que en la primera se han encontrado, el haber sido escogida en la reconquesta por los Anglesolas (cuya antigua alcurnia se hace remontar hasta las primeras incursiones de los catalanes sobre el llano de Urgel), para hacerse en dicha villa inespugnables y proseguir desde ella la gloriosa reconquesta del territorio perdido en la invasión árabe, hace creer que Bellpuig, conocida desde los comienzos de la restauración con los nombres de *Bellum-podium* y *Pulcripodium* no es otra que la latina *Adnovas* (1).

Segun un manuscrito, debido á un distinguido hijo de la villa, que ha tenido la amabilidad de dejarnos ojear, se atribuye á la misma el haber batido moneda en la época romana, y aun cuando la desconocemos, bien podria ser, atendiendo á la importancia que tuvo la villa en aquellos tiempos, importancia que fué perdiendo en las épocas goda y árabe, pero que recobró en el siglo XII y mucho antes, cuando por derecho de conquista alcanzó uno de los Anglesolas la soberanía de Bellpuig, 1079 (2). El poderío de esta antiquísima y noble casa, emparentada con los Condes de Barcelona, despréndese del documento de dicha concesión, expedido en dicho año, en el cual se hacen constar los límites del territorio en que ejercia soberanía dicha casa, diciéndose que se extendía ésta sobre el territorio de Ausona desde

(1) *Bellum-podium* traduit al catalá dona Bellpuig, son nom actual. En heráldica está representada la villa segons se veu en l' escut del Ajuntament y en las monedas que vá batir en lo segle XVII per un mont y 'unas flors. que lo mateix poden figurar aquestas com se veu en las monedas mes antigas, lo *card*, símbol dels Cardonas, que unas flors cualesvulla, representant en aquest cas la fecunditat y bellesa del terreno que rodeja la població. Vejas empero lo que diém al tractar de las monedas de Bellpuig.

(2) De la época goda señala encara la tradició lo llòch hont estigué situada la primitiva església, que es en un dels ánguls de la plassa major. En lo segle XII s' alsá sobre las ruinas de esta església la casa ó tribunals de justicia, segons indica la següent inscripció que apenas intellegible se conserva encara en una de las dos portes de la fachada existente:

*Sint oculi tui aperti Domine
Super domum istam die ac nocte.*

que traduit diu:

Sian oberts tots ulls Senyor
de dia y nit sobre aquesta casa.

(1) *Bellum-podium* traducido al catalán da Bellpuig, su nombre actual. En heráldica se representa la villa, segun puede verse en el escudo del Ayuntamiento y en las monedas que batió en el siglo XVII por un monte y unas flores, que lo mismo pueden figurar estas como se ve en las monedas mas antiguas, el cardo, símbolo de los Cardonas, que unas flores cualesquier, representando en este caso la fecundidad y belleza del terreno que rodea la población. Véase empero lo que decimos al tratar de las monedas de Bellpuig.

(2) De la época goda señala todavía la tradición el lugar donde estuvo situada la primitiva iglesia, que es en uno de los ángulos de la plaza mayor. En el siglo XII se levantó sobre las ruinas de esta iglesia, la casa ó tribunales de justicia, segun indica la siguiente inscripción, que apenas intellegible, se conserva todavía en una de las dos puertas de la fachada existente:

*Sint oculi tui aperte Domine
Super domum istam die ac nocte.*

que traducido dice:

Sean abiertos tus ojos Señor
de dia y de noche sobre esta casa.

fins de Tárrega fins los de Mollerusa v Comptat d'Urgell.

Apenas posessionats los Anglesolas de la Baronía de Bellpuig alsaren en ella son castell senyorial y de lo que eixa brillant familia contribuí al enaltimiento de la patria catalana ne parlan to-
tas las historias. Llarga es la llista de distinguits varons que aquesta il-lustre casa doná á las armas, á la política y á la religió. En lo segle XIV per falta de successió directa masculina passá á la familia de Cardona la Baronía de Bellpuig, comensant aquesta ab En Hutch Folch de Cardona, últim vescompte y primer comte de Cardona, nobilíssima y no menos antiga casa que en anys successius emparentá ab los Fernandez de Córdoba y de Sesa, donant així mateix á la patria ilustres homes ab que s' honran á la vegada la religió, las armas y la mateixa vila de Bellpuig: No sona no obstant aquesta en la historia per fets culminants. Sos fets poden considerarse son los de llurs senyors, al costat de quins degué estar continuamente mes ó menos representada, ja que com hem vist al front del castell feudal alsabas lo Municipi, ab la característica é independenta organisació obtinguda en nostre Principat. Las glorias, donchs, dels Anglesolas y Cardonas, son las de la vila, quals llorers mes de una vegada los degué aydar á conquerir.

Quán las revoltas del Princep de Viana, En Hutch III, senyor de Bellpuig, seguí las banderas d' aquest, y en la batalla de Rubinat fou prés y privat de la Baronía, en posessió de la qual veyém luego á son fill, si es que no li fou retornada ja á ell mateix, y mes tart en las *guerras dels segadors* degué pendrer en ellas la vila una part important, tota vegada que, y sens dupte pera atendrer als gastos que li ocasionaren, batigué moneda al igual que moltas altras poblacions de Catalunya. Porta eixa moneda en l' anvers lo busto de Lluis XIII y al rededor la inscripció LVD. R. F. ET. CA; aixo es *Lluis XIII rey de França y Catalunya* (1), y en lo revers un petit escut ab dos ratllas creuadas á

el mar hasta el río Corp y desde los confines de Tárrega hasta los de Mollerusa y Condado de Urgel.

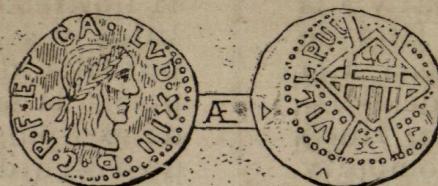
Apenas posessionados los Anglesolas de la Baronía de Bellpuig, levantaron en ella su castillo señorial, y del modo como esta brillante familia contribuyó al enaltecimiento de la patria catalana hablan todas las historias. Larga es la lista de los distinguidos varones que esta ilustre casa dió á las armas, á la política y á la religión. En el siglo XIV por falta de sucesión directa masculina pasó á la familia de Cardona la Baronía de Bellpuig, comenzando esta con Hugo Folch de Cardona, último vizconde y primer conde á la vez de Cardona, nobilíssima y no menos antigua casa, que en años sucesivos emparentó con las de los Fernandez de Córdoba y de Sesa, dando así mismo á la patria ilustres hombres, con que se honran á la vez la religión las armas y la misma villa de Bellpuig. No suena esta, sin embargo, en la historia por hechos culminantes. Sus hechos pueden considerarse los de sus señores, al lado de los cuales debió estar continuamente mas ó menos representada, ya que como hemos visto, al frente del castillo feudal alzábase el Municipio, con la característica é independiente organización obtenida en nuestro Principado. Las glorias, pues, de los Anglesolas y Cardonas son las de la villa, cuyos laureles mas de una vez les ayudó á conquistar.

Cuando las revueltas del Príncipe de Viana, Hugo III, señor de Bellpuig, siguió las banderas de este y en la batalla de Rubinat fué hecho prisionero y privado de su Baronía, en posesión de la cual vemos luego á su hijo, si es que ya á él mismo no le fué devuelta; y mas tarde, en las *guerras de los segadores* debió tomar la villa en ellas una parte importante, toda vez que, (y para atender sin duda á los gastos que le ocasionarian), batió moneda al igual que muchas otras poblaciones de Cataluña. Trae esta moneda en el anverso el busto de Luis XIII y al rededor la inscripción LVD. R. F. ET. CA., esto es: *Luis XIII rey de Francia y Cataluña* (1), y en el reverso un peque-

(1) Es estrany y digne de notar que 's diga en esta lligenda rey de Catalunya en lloc de Comte de Barcelona, com era realment Lluis XIII y era costum

(1) Es extraño y digno de notarse que se diga en esta leyenda rey de Cataluña en vez de Conde de Barcelona, como era realmente Luis XIII y era cos-

modo de creu de Santa Eularia, una petita corona en la part superior, y una especie de flor ó planta, (tal volta 'l card, aludint á la casa de Cardona, señyora de la vila al temps de sa acunyació), y al rededor la lligenda: VILL. PULCRIP. 1642. aixo es: *Vila de Bellpuig.*



L' altre que segueix, inédita fins ha poch, pertany á época anterior, si be no traspassa mes enllá del segle XIV en que 'ls Cardonas heretaren la Baronía de Bellpuig y á qui aludeix lo card, que aquí 's mostra ab tots sos detalls. Té en l' anvers un mont ab tres cims: sobre la del centre quatre punts y en las dels costats un card ab tres branques; al rededor diu: BELLPVIG. Porta 'l revers lo card indicat ab sos arrels y tres flors, y entre estas varios punts y dos estrellitas. També Arbeca porta 'l card en lo revers de sas monedas y d' Arbeca ja sabém que 'n eran senyors los Cardonas. La moneda propia de Bellpuig, la que circularia en temps ordinaris fou d'onchis esta que acabém de descriurer y doném mostra en lo següent grabat.



Ans empero de la guerra dels segadors, en l' any 1599, sufri la vila una horrorosa epidemia, com de la qual no se 'n te altre recort. Tals estragos feya en la població que 'ls atacats morian sens assistència abandonats en las casas y en

posar en tots los documents oficiais y demés monedas acunyadas ab son nom, no sols de las altres poblacions sino que també en algunas de la mateixa vila. La moneda qual copia doném está en nostre poder.

ño escudo con dos rayas cruzadas á manera de cruz de Santa Eulalia, una pequeña corona en la parte superior, y una como flor ó planta, (tal vez el cardo, aludiendo á la casa de Cardona, señora de la villa al tiempo de la acuñacion de la moneda) y al rededor la leyenda: VILL. PULCRIP. 1642. *Villa de Bellpuig.*

La siguiente, inédita hasta ha poco, pertenece á época anterior, si bien no traspasa más allá del siglo XIV en que los Cardonas heredaron la Baronía de Bellpuig, y á quiénes alude el cardo, que se muestra aquí con todos sus detalles. Tiene en el anverso un monte con tres cumbres; sobre la del centro cuatro puntos y en las de los costados un cardo con tres tallos. Al rededor dice: BELLPVIG. Trae el reverso el cardo indicado, con sus raíces y tres flores, y entre estas varios puntos y dos estrellitas. Tambien Arbeca trae el cardo en el reverso de sus monedas y ya sabemos que eran señores de esa población los Cardonas. La moneda propia de Bellpuig, la que circularía en tiempos normales, fué pues esta que acabamos de describir y de la cual adjuntamos muestra en el siguiente grabado.

Antes empero de la guerra de los segadores, en el año 1599, sufrió la villa una horrorosa epidemia, como la cual no se tiene recuerdo de otra. Tales estragos haría en la población que los contagiados, morían sin asistencia aban-

tumbre poner en todos los documentos oficiales y demás monedas acuñadas con su nombre, no solo de otras poblaciones sino que tambien en algunas de la misma villa. La moneda cuya copia damos está en nuestro poder.

los camps. Enterneix lo cor llegir la relació de tant tremenda epidemia. En ella se inmortalisaren tres carmelitas del convent de Lleyda, 'ls qui en alas de la caritat corren a socorrer als seus germans de Bellpuig. Se contan d' ells fets inaudits. Tots tres moriren màrtirs de la caritat vuit dias l' un derrera l' altre, parantse l' epidemia després de la mort del derrer, que profetisà cessaria la pesta tant bon punt deixés de existir, com realment succehi. La vila agrahida a sos salvadors los alsá mes tart (1604) un sepulcre en qual epitafi constaba son nom y 'ls quals anem a reproduir aqui pera que 'ls fills de Bellpuig guardin eternament grata memoria d' ells. Tals son los dels VV. PP. Fr. Juan de la Cruz, Fr. Eliseo de San Pedro, sacerdotes, y Fr. Pedro de Jesús, llech.

En la guerra de la Independencia, Bellpuig oposá enérgica resistencia a las legions francesas y un cop entrada la vila foren presos y sentenciats a mort lo batlle En Jaume Capdevila, lo sindich En Francesch Balaguer y En Ramon Blasi. Lo dia 22 de Setembre de 1810 será sempre per los fills de Bellpuig un dia de trist recort, en lo que, màrtirs de la fidelidad y del amor a la pátria, foren penjats a la plassa y en lo balcó de la capella de San Roch aquells tres dignes companys de En Daoiz y Velarde.

Per lo demés Bellpuig s' honra també tenint per fills seus alguns personatges, y si l' casal dels Cardonas y Anglesolas produhi homes importants, que ocuparen altos puestos en la política y en la iglesia, distingintse no menos entre ells algunas ilustres damas, conta també la vila com predilectes fills al Venerable Pare Fr. Joan de la Verge, al Venerable Pare Gabriel Grañó, a En Joseph Anton de Gomar y de Navés, famós jurisperit de la Universitat de Cervera a qui celebren Moxó y Gallisá per los escrits que publicá sobre lleys, a En Joan Bautista de Tapiés cavaller pensionat de Carles III, del Consell suprem d' Hisenda, y especialment entre altres que podríam citar conta, pero com lo mes insigne que en ella ha vist la llum al notable escriptor y erudit anticuari lo virtuós sacerdot y distingit canonge

donados en las casas y en los campos. Enternece al corazon leer la narracion de tan tremenda epidemia. En ella se inmortalizaron tres carmelitas del convento de Lérida, los que en alas de la caridad corrieron a socorrer a sus hermanos de Bellpuig. Se cuentan de ellos hechos inauditos. Todos tres murieron mártires de la caridad, ocho dias el uno despues del otro, cesando la epidemia luego de perecer el postero, quién antes de morir profetizó se acabaría así que el dejase de existir, lo que realmente sucedio siendo él la última víctima de la misma. La villa agradecida a sus salvadores, alzoles mas tarde, (1604) un sepulcro, en cuyo epitafio constaban sus nombres y los cuales vamos aqui a reproducir para que los hijos de Bellpuig guarden de ellos eterna memoria. Tales son los de los VV. PP. Fr. Juan de la Cruz, Fr. Eliseo de San Pedro, sacerdotes, y Fr. Pedro de Jesús, lego.

En la guerra de la independencia, Bellpuig opuso enérgica resistencia a las legiones francesas, y una vez entrada la villa fueron presos y sentenciados a muerte el alcalde D. Jaime Capdevila, el sindico D. Francisco Balaguer, y D. Ramon Blasi. El dia 24 de Setiembre de 1810 será siempre para los hijos de Bellpuig un dia de triste recuerdo, en el que, màrtires de la fidelidad y del amor a la pátria, fueron ahorcados en la plaza y en el balcon de la capilla de San Roque aquellos tres dignos compañeros de Daoiz y Velarde.

Por lo demas Bellpuig se honra tambien teniendo por hijos suyos algunos personajes, y si la casa de los Cardonas y Anglesolas produjo hombres importantes, que ocuparon altos puestos en la política y en la iglesia, distinguiéndose no menos entre ellos algunas ilustres damas, cuenta tambien la villa como a hijos predilectos al Venerable Padre Fr. Juan de la Virgen, al Venerable Padre Fr. Gabriel Grañó, y D. José Antonio de Gomar y de Navés, famoso jurisperito de la Universidad de Cervera a quién celebren Moxó y Gallisá por los escritos que publicó sobre leyes, a D Juan Bautista de Tapiés, caballero pensionado de Carlos III, del Consejo supremo de Hacienda, y especialmente entre otros que podríamos citar, cuenta, pero como al mas insigne que en ella ha visto la luz, al notable

de Vich, En Joseph de Vilamajor, un dels homes mes il·lustrats que ha tingut Catalunya.

Enterrat en lo sepulcre dels canonges de dita Seu, se llegeix en lo seu nitxo lo següent epitafi:

HIC JACET ILL. D. D. JOSEPHUS VILAMAJOR PULCHRIPODIEN. SS.
THEOLOG. IN CERVARIEN. ATHEN. PRIMUM DOCT. ET PROF. DEIN
TURRISRUBRÆ IN DICEC. CÆLSON. CURIO, QUI DEMUM IN HAC VICEN.
ECCL. CANONICATU MAGISTRALI QUATUOR SUPRA QUADRAGINTA ANNIS
FUNCTUS, NOMEN SIBI EX DICENDI FACUNDIA ET MORUM GRAVITATE
COMPARAVIT. VIXIT AN. LXXX. DIES IX. OB. AN. SAL. M.D.CCC.
XIII. IV. ID. Nov.

Tal es, á grants rasgos feta, l' historia de Bellpuig. Com habém vist, conta la vila llarchs segles d' existencia, ennoblida desde la reconquesta, per los fets de sos fills, dels qui, al clóurer la present monografia, nos despedim desitjantlos sort y constancia en lo camí modernament emprés, pera honra sua y de nostra benvolguda terra catalana.

JOSEPH PLEYAN DE PORTA.

escritor y erudito anticuario, el virtuoso sacerdote y distinguido canónigo de Vich, D. José de Vilamajor, uno de los hombres mas ilustrados que ha tenido Cataluña.

Enterrado en el sepulcro de los canónigos de aquella Catedral, léese en el nicho suyo el siguiente epitafio:

Tal es, á grandes rasgos hecha, la historia de Bellpuig. Como hemos visto, cuenta la villa largos siglos de existencia, ennoblecida desde la reconquista por los hechos de sus hijos, de quiénes, al cerrar la presente monografía, nos despedimos deseándoles suerte y constancia en el camino modernamente emprendido, para honra suya y de nuestra querida tierra catalana.

JOSÉ PLEYAN DE PORTA.